

DOI: 10.12361/2705-0866-05-05-126850

论影视作品作为真实语料在汉语教学中的应用

杨 陆

泰国格乐大学, 泰国·曼谷 10220

【摘要】随着我国国际地位的不断提高,我国与各个国家的经济、文化交流越来越频繁,全球学习汉语的热情不断高涨,汉语的价值与作用也越发凸显。在这样的时代大背景下,该怎样运用真实的语料进行汉语国际教学,是每一个汉语推广者需要考虑的问题。

【关键词】真实语料; 语料类型; 语料特点; 语料应用

On the Application of Film And Television Works in Chinese Teaching

Lu Yang

krirk university, Bangkok, Thailand 10220

[Abstract] With the continuous improvement of China's international status, the economic, political and cultural exchanges between China and various countries are becoming more and more frequent, the global enthusiasm for learning Chinese is rising, and the value and role of Chinese are becoming more and more prominent. In this era, how to carry out Chinese international teaching is a problem that every Chinese promoter needs to consider.

[Keywords] Chinese teaching; Characteristics of film and television works; Application of film and television works

引言

在传统的汉语教学课堂中,教师是课堂的主导,他们需要更多地利用语言知识和技能来引导学生学习,并通过表达自己的观点和发表意见来引导学生参与课堂活动。此外,教师还需要在课堂上引导学生进行思考和分析,帮助学生深入理解和巩固所学的知识内容。这种培养模式刚开始效果较为明显,但时间一久弊端便浮现出来,周而复始的教学内容使学生很快失去了新鲜感,在言语表达上也缺少自信。然而,这一现状却有悖于汉语教育的现实目的。所以,老师应该在教室里适当地引进一些电影和电视剧,把它们当作真正的语料,来帮助汉语的教学,从而提升他们的英语学习兴趣,提升他们的语言能力。

1 真实语料的概念

《朗文语言教学及应用语言学辞典》中对于真实语料的定义是指语言教学所使用的原本不是用于教学目的的语言材料,如杂志、报纸、广告、新闻报道或歌曲等,是真实语料。这种定义强调了语料的实际用途,即语料本身应

当是用于教学的,而不是被随意使用的^[1]。”而迈克尔·布林教授认为“真实语料应该包括用于输入的语料的真实性、学习者对于输入语料的理解的真实性、有助于语言学习的学习任务的真实性和课堂学习语言环境的真实性四个方面。这些方面都应该是真实的,以便学习者能够真实地使用语料,更好地理解语料,更有效地学习语言,并在真实的语言环境中使用语言^[2]。”本文提到的真实语料是指汉语电视剧、电影、综艺节目等视频材料。

2 真实语料的类型

文字材料: 日常生活中的书信, 商品介绍, 工作和工作的资讯; 小说, 诗, 散文, 剧本等。

声音材料: 一些广播节目、音频出版物等。

影像材料: 电视节目, 电影, 视频资料, 多媒体以及来自互联网的各类视频资料。

3 真实语料的特点

3.1 真实语料具有客观性

真实语料一般都是从目标语言国家的社会生活中提取出

来的,体现了他们的经济、政治、文化、军事、外交等各个方面,比老师自己的解释和讲解更有说服力。就像是前段时间很火爆的《中餐厅》一档真人秀,是中华菜走向世界的关键一环,这既是因为利用了这个栏目的场地,也是因为嘉宾们挑选、烹饪、销售中国美食的过程,让老外们更好的认识中国的美食。而与之相似的《舌尖上的中国》则让观众仿佛置身于地理环境之中,将地理、美食和文化三者有机的融合在了一块。同时,《航拍中国》这部纪录片也十分详细地展现了中国各地的自然地貌以及人文情趣,汉语老师在讲解中国地理特色时,可以适当加入一些录像,以提高教学效率。

3.2 真实语料具有生动性和直观性

真实语料的取材方式和运用范围是极其广泛且丰富的,与常规教学中的死板课本相比,多媒体教学更具生动、直观的特点。比如《摩登家庭》,它就很好地展现了当代中国家庭的结合方式和交流方式,把中国人的家族思想表现得淋漓尽致。而电视剧《三十而已》将一线城市打拼的年轻人的人生观、世界观和价值观刻画的异常生动,可以作为外国留学生和外国留学生学习中国文化的一个窗口。

3.3 真实语料具有时代性

真实语料具有时代性,指的是语言学习中使用的、原本不是用于教学目的的语言材料,但具有一定的现实生活意义,可以让学生在实际生活中使用,从而帮助学生理解和掌握语言知识。例如,报纸、杂志中的新闻报道,数字应用程序中的文字材料,都是真实语料。这些语料不仅具有真实的语言结构,还具有一定的现实生活意义,可以帮助学生更好地理解社会文化环境,从而更好地掌握所学的知识。随着目的语国家社会的发展和变迁,而现实中的资料则因其符合时代要求而呈现出明显的时代特点。《杨门女将》这部影片对中国古代妇女的塑造很深入,很有深度,很有剧本的描述和剧本的安排,充分体现了妇女的坚强和勇敢,甘愿奉献和牺牲的精神。在世界范围内享有盛名的作品《大红灯笼高高挂》与《霸王别姬》中,对中国不同发展阶段与文化背景所作的描写也很有代表意义。

3.4 真实语料具有真实性

真实语料不同于以教学为目的而编录的教材。教材是经过精心的挑选、编辑将众多语言元素或改编或简化,大部分的材料都是清楚而又规范的,用来组织语言的话,基本上不会出现任何的错误。而真实地语料则是从实际生活中

获得的素材,它的真实性就体现在它还原了语言的本真。这些原始材料为学生创造了一个非常重要的语言环境,极大地提高了学生的语感。

3.5 真实语料具有时效性

如果语料的时效性不强,这样,语言材料的使用将使学生难以应付实际生活中所发生的种种情况,而陈旧的语言材料只能在一定的情境中发挥一定的效用。从这一点可以看出,语料库中的时间效应可以帮助学生更好地掌握语言的变化,进而帮助学习者提高语言实际应用能力。

3.6 真实语料具有实用性

任何语料,不管是真正的语言材料,还是教科书材料,其目的都在于适应学习者的学习需求。因此,这些理论都必须遵循实际的原理。而真正的语料则更多地反映了人们在现实世界中所处的“原始本真”,也更多地反映了人们在现实世界中所处的现实状态。所以,它对学生们的语言表达技巧、提高他们的语言应用能力、促进语言内化等方面有着非常重要的影响。

4 当前汉语教学中真实语料的运用存在的主要问题

4.1 教学主客体颠倒,学生积极性不高

当前的汉语教学中,教师是课堂的主体,学生课上只需要认真听课、认真做笔记即可。这种教学模式不是真正的汉语教学,也不利于学生的语言学习。要改变这种教学模式,教师应该在课堂上发挥引导作用,引导学生自主学习,而不是单纯地让学生记笔记。教师可以通过设计各种有趣的活动来吸引学生的兴趣,帮助学生更好地理解和掌握知识,并将其运用到实际生活中。课堂上,老师们站在台上,对着书本上的知识点侃侃而谈,师生之间几乎没有交流,老师完成了自己的工作就走了,留下的都是自学和课外作业,这种“填鸭式”的授课方式,使得同学们失去了自己思考、探索和分析知识的能力,他们的学习积极性大大降低了。这种教学方式很难调动起学生对汉语的兴趣和积极性,使其效果不佳。

4.2 教学形式单一,难以激发学生学习兴趣

在单一的汉语教学中,学生难以感受到学习的乐趣。上课时,同学们都是按着课时时间表来上课,聆听老师的讲义,作笔记,很难对汉语教学中出现的实际问题进行深入的剖析。大多数的同学都是以完成学业为主,以完成学业为主,很少有同学是以兴趣为导向。有些同学更觉得汉语的学习有很大的压力,因为有很多知识要背,所以没有什么兴趣,当然,汉语的教学也就很难达到预期的结果。要改善这种教学模式,教师应该改变单一的教学方式,多

组织一些有趣的活动,吸引学生的兴趣,让学生在学习过程中感受到乐趣。此外,教师还可以引导学生将学到的知识运用到实际生活中,这样才能让学生更深入地理解所学的知识。

5 汉语教学中真实语料运用的实施方案

教师把电影和电视剧等语言材料引进到汉语课堂中,可以极大地提高英语的学习效果。但是,老师在引进作品的时候,一定要做到理性和节制,如此才可以保证真正的语言材料和老师所授课的内容之间的有机融合,达到教学目的。

5.1 优化教学理念,提升教师自身水平

作为汉语教师,其自身的素质水平以及教学理念会对最终的课程教学质量产生直接影响。因此,汉语教师应按照教学要求,对自身固有的教学理念进行优化和创新,并要通过不断学习提升自身的知识储备水平以及教学能力,尤其要注重对汉语教育理念的学习;要对教学指导内容进行深入分析,把握教材和课程的教学方向,不断提高自身的问题意识、课程意识以及开放意识,并在此基础上改进课程教学方式以及学生的学习方式;要始终以学生为中心,按照学生的心理特点、思维方式等,对教学模式以及教学内容进行合理选择与安排;要注重对研究式教学模式以及合作式教学模式的运用,利用教材知识多元化以及多选择性的优势,引导学生多角度理解与探究问题;要保证答案的开放性,以便最大限度对学生的思维意识进行激发与强化,使学生能够找到适合自己的高效学习方式。

5.2 民主教学,高效完成学习目标

在一个平等、民主的教学环境中,教师、学生、文本之间才有可能最大限度地实现真正的对话,教师可以通过提问、讨论等方式引导学生进行思考,帮助学生理解知识点,也可以引导学生将学到的知识运用到实际生活中。此外,教师还应该尊重学生的意见,充分调动学生的积极性,让学生参与到课堂活动中来,帮助学生更好地理解和掌握知识。当然,在这种情况下,老师也不能忽略自己的角色,应该在适当的时候提出自己的看法,并对学生的观点和成绩进行有针对性的评估,以防止在课堂上出现以学生为核心的极端情况。在平时的教学过程中,教师应该重视让学生在课堂上发挥自己的作用,多给他们思考和表达自己的空间,让他们感受到积极思考、个性化展示给他们

带来的快乐。当这种快乐不只来源于老师的夸奖,更多的是来源于自己在经历了一次成功之后的内心,这时就会产生一种创新的情感。

6 结论

汉语影视作品是中国社会和文化发展与进步的投射,在现代汉语教育中,已得到了日益广泛的应用。电影和电视是真正的语料,它包含着多种语言的形态与功能。在汉语教育过程中,要充分利用电视和电视等语言资源,使学生了解到现代中国的风貌,从而更好地了解中国传统文化精华。为了提高汉语的积极性,提高他们的外语应用水平,提高他们的外语水平,进行跨文化交流,提高他们的外语水平。影视作品可以表达文化、体现文化、象征文化,它既是人们从事社会生活的主要工具,也是承载文化价值的符号系统,它属于文化的核心因素。汉语教学不仅是教授汉语知识、让学生感知中国文化的过程,更是中外文化交流的过程,要认识这个世界,也要让世界认识中国。电影与电视是一种真正的语言材料,它是一种在不同文化之间进行交流与沟通的有效载体,在教师与学生之间,既要有自己民族的文化自觉,又要有一种平等、尊重、移情、理解、包容、互鉴、互学、共生,这样才能更好地完成汉语教育的目的,更好地推动中外文化的交流,更好地让世人认识中国,增进中外友谊。

当今世界正在经历百年未有之大变局,我们要对出现的新形势、新问题、新情况进行新的思考、新的定位、新的谋划,要把中华文化精髓进行系统全面的加工、整理、阐释,让伟大的精神成为中华文化的标识,让中国特色社会主义文化“走出去”,推动构建人类命运共同体、人文共同体,为世界注入文化动力,为人类和平与发展做出应有的贡献!同时,教师要始终坚持以“学生为本”的现代教学理念,坚持学生的主体地位不动摇。让学生真正成为学习效果的体现者。只有这样才能真正达到教育的目的。

参考文献:

- [1]Richaards J. C (2003). Schnide R. Longman Dictionary of Language Teaching & Applied Linguistics .Shanghai: Foreign Language Teaching and Research Press.
- [2]Michael P Breen(1985).Authenticity in the language classroom. Applied Linguistics,06,60-70.